Porównanie tłumaczeń Ezechiela 47:21

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Podzielicie tę ziemię między siebie według plemion Izraela. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Podzielicie tę ziemię między siebie według plemion Izraela. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | A tak podzielicie sobie tę ziemię według pokoleń Izraela. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A tak rozmierzycie sobie tę ziemię, według pokoleń Izraelskich. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | I podzielicie sobie tę ziemię według pokoleń Izraelowych. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Kraj ten podzielicie sobie według dwunastu szczepów Izraela. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Podzielicie tę ziemię między siebie według plemion izraelskich. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Podzielicie sobie ten kraj według plemion Izraela. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Kraj ten podzielicie między siebie według plemion Izraela. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Ziemię tę podzielicie sobie według pokoleń izraelskich. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І розмірте собі цю землю для племен Ізраїля. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Tak więc, rozdzielicie sobie tą ziemię według pokoleń israelskich. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | ”I porozdzielacie tę krainę między siebie, między dwanaście plemion Izraela. |